

Duisburg, den 11. Januar 2016



Pressemitteilung *doxs!*

***doxs!* dokumentarfilme für kinder und jugendliche 15**

40. Duisburger Filmwoche

7. – 13. November 2016

„Bis über beide Ohren“

***doxs!* präsentiert die „Jungen Filmbeschreiber“ der LVR-Johanniterschule in Duisburg**

Wie sich sehbeeinträchtigte Menschen ein Bild machen, erprobt *doxs!* seit drei Jahren mit der Initiative „Junge Filmbeschreiber“. Schülerinnen und Schüler der LVR-Johanniterschule (Förderschwerpunkt Sehen) entwickeln in diesem Projekt eine Audiodeskription für Kurzfilme, die es blinden Menschen ermöglicht, sich die wichtigsten Bildinformationen über gesprochenen Begleittext zu erschließen.

Neun Schülerinnen und Schüler der 7. und 8. Klasse arbeiteten intensiv im November und Dezember 2015 am niederländischen Dokumentarfilm „NIEUW – ALLES NEU“ (NL 2014, 19 Min., R: Eefje Blankevoort) und gingen Szene für Szene durch. Der Film portraitiert die Ankunft eines Flüchtlingsjungen in den Niederlanden und wurde 2014 von der *doxs!* Jugendjury auf dem Festival mit einer lobenden Erwähnung ausgezeichnet.

In akribischer Gruppenarbeit haben die jungen Filmbeschreiber die Texte für die Audiodeskription entwickelt und im Anschluss als Sprecher für die Tonaufnahmen fungiert. „Die Teilnehmer müssen zunächst herausfinden, welche Bildinformationen unbedingt erzählt werden sollen“, erklärt Projektleiter Christian Kosfeld: „Selbst im Film wird sehr viel über den Ton oder Geräusche vermittelt – daher sind nach genauem Hinhören oft wesentlich weniger Bildbeschreibungen nötig, als man vermuten würde.“ Wichtige Hinweise konnte dafür ein blinder Projektteilnehmer beisteuern, der seinen Mitschülern authentisch zurückmeldete, welche audiodeskriptiven Informationen er unbedingt braucht, oder an welchen Stellen die reguläre Tonspur genügt, um dem Geschehen zu folgen.

Das bedeutete Arbeit für das Team bis über beide Ohren. Insgesamt benötigten die Schülerinnen und Schüler 20 Stunden – knapp eine Stunde pro Filmminute – für die Bearbeitung: „Den Film anhalten, zurückspulen, ausprobieren, diskutieren und im Manuskript festhalten – das ist nicht nur sprachlich eine Herausforderung, sondern verlangt auch ein hohes Maß an Konzentration“, so Kosfeld.

Die nun realisierte Hörfilmfassung steht ab sofort auch als DVD für den Unterrichtseinsatz bundesweit zur Verfügung. Schulen und Bildungseinrichtungen können den Film, der durch didaktisches Begleitmaterial ergänzt wird, über den Vertrieb "Methode Film" beziehen (methode-film.de, Barbara Kamp).

Die Initiative "Junge Filmbeschreiber" ist eine Kooperation von *doxs!* mit dem Deutschen Blindenhilfswerk e.V. und wird gefördert von Aktion Mensch.

Ausführliche Informationen unter: www.do-xs.de/schule_junge-filmbeschreiber

Kontakt:

Gudrun Sommer
doxs! dokumentarfilme für kinder und jugendliche
Duisburger Filmwoche c/o VHS der Stadt Duisburg
Steinsche Gasse 26
D-47049 Duisburg
T: 0203 283 4164 F: 0203 283 4130
E: filmwoche@stadt-duisburg.de
W: www.do-xs.de